C/2025/5760

23.10.2025

Oznámenie určené dotknutým osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia stanovené v rozhodnutí Rady 2012/642/SZBP a v nariadení Rady (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Bielorusku a zapojenie Bieloruska do agresie Ruska voči Ukrajine

(C/2025/5760)

Dotknuté osoby sa v súlade s článkom 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ([1]) upozorňujú na tieto informácie:

Právnym základom pre toto spracúvanie údajov je rozhodnutie Rady 2012/642/SZBP ([2]), vykonávané vykonávacím rozhodnutím Rady (SZBP) 2025/2038 ([3]), a nariadenie Rady (ES) č. 765/2006 ([4]), vykonávané vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2025/2039 ([5]).

Prevádzkovateľom tohto spracúvania údajov je Rada Európskej únie zastúpená generálnym riaditeľom generálneho riaditeľstva pre vonkajšie vzťahy (RELEX) Generálneho sekretariátu Rady a spracovateľskou operáciou je poverené oddelenie RELEX.1, ktoré je možné kontaktovať na adrese:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
e-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Zodpovednú osobu pre ochranu údajov na Generálnom sekretariáte Rady je možné kontaktovať na adrese:

Data Protection Officer
data.protection@consilium.europa.eu

Cieľom spracúvania údajov je vytvorenie a aktualizácia zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia v súlade s rozhodnutím 2012/642/SZBP, vykonávaným vykonávacím rozhodnutím (SZBP) 2025/2038, a s nariadením (ES) č. 765/2006, vykonávaným vykonávacím nariadením (EÚ) 2025/2039.

Dotknuté osoby sú fyzické osoby, ktoré spĺňajú kritériá zaradenia na zoznam ustanovené v rozhodnutí 2012/642/SZBP a nariadení (ES) č. 765/2006.

Získané osobné údaje zahŕňajú údaje nevyhnutné na správnu identifikáciu dotknutých osôb, odôvodnenie a všetky ostatné údaje súvisiace s dôvodmi zaradenia na zoznam.

Právnym základom pre spracúvanie osobných údajov sú rozhodnutia Rady prijaté podľa článku 29 ZEÚ a nariadenia Rady prijaté podľa článku 215 ZFEÚ, ktorými sa určujú fyzické osoby (dotknuté osoby) a ukladajú zmrazenie aktív a cestovné obmedzenia.

Spracúvanie je potrebné na splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme v súlade s článkom 5 ods. 1 písm. a) a na splnenie zákonnej povinnosti stanovenej v uvedených právnych aktoch, ktorá sa vzťahuje na prevádzkovateľa v súlade s článkom 5 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2018/1725.

Spracúvanie je potrebné z dôvodov významného verejného záujmu v súlade s článkom 10 ods. 2 písm. g) nariadenia (EÚ) 2018/1725.

Rada môže získať osobné údaje dotknutých osôb od členských štátov a/alebo od Európskej služby pre vonkajšiu činnosť. Príjemcami osobných údajov sú členské štáty, Európska komisia a Európska služba pre vonkajšiu činnosť.

([1]) Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39.
([2]) Ú. v. EÚ L 285, 17.10.2012, s. 1.
([3]) Ú. v. EÚ L, 2025/2038, 23.10.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2025/2038/oj.
([4]) Ú. v. EÚ L 134, 20.5.2006, s. 1.
([5]) Ú. v. EÚ L, 2025/2039, 23.10.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/2039/oj.

Všetky osobné údaje spracúvané Radou v súvislosti s autonómnymi reštriktívnymi opatreniami EÚ sa uchovávajú 5 rokov od okamihu, keď bola dotknutá osoba vyradená zo zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahuje zmrazenie aktív, alebo od uplynutia platnosti opatrenia, alebo, ak sa podá žaloba na Súdny dvor, až do vynesenia konečného rozsudku. Osobné údaje uvedené v dokumentoch zaregistrovaných Radou uchováva Rada na účely archivácie vo verejnom záujme v zmysle článku 4 ods. 1 písm. e) nariadenia (EÚ) 2018/1725.

V budúcnosti bude možno potrebné, aby si Rada vymieňala osobné údaje týkajúce sa dotknutej osoby s treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou v súvislosti s transpozíciou označení OSN Radou alebo v rámci medzinárodnej spolupráce v oblasti politiky reštriktívnych opatrení EÚ.

Ak neexistuje rozhodnutie o primeranosti alebo primerané záruky, prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie sa zakladá na týchto podmienkach podľa článku 50 nariadenia (EÚ) 2018/1725:

— prenos je potrebný z dôležitých dôvodov verejného záujmu,

— prenos je potrebný na preukazovanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov.

Do spracúvania osobných údajov dotknutej osoby nie je zapojené žiadne automatizované rozhodovanie.

Dotknuté osoby majú právo na informácie a právo na prístup k svojim osobným údajom. Majú tiež právo na opravu a doplnenie svojich údajov. Za určitých okolností môžu mať aj právo na vymazanie svojich osobných údajov alebo právo namietať proti spracúvaniu svojich osobných údajov alebo požiadať o to, aby bolo obmedzené.

Dotknuté osoby si môžu uplatniť tieto práva zaslaním e-mailu prevádzkovateľovi s kópiou zodpovednej osobe, ako sa uvádza vyššie.

Dotknuté osoby musia na potvrdenie svojej totožnosti priložiť k svojej žiadosti kópiu dokladu totožnosti (preukaz totožnosti alebo cestovný pas). Tento doklad by mal obsahovať identifikačné číslo, krajinu vydania, obdobie platnosti, meno, adresu a dátum narodenia. Všetky ostatné údaje uvedené na kópii dokladu totožnosti, ako je fotografia alebo osobné charakteristiky, sa môžu začierniť.

Dotknuté osoby majú právo podať sťažnosť európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v súlade s nariadením (EÚ) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

Odporúča sa, aby sa dotknuté osoby najskôr pokúsili dosiahnuť nápravu tak, že sa obrátia na prevádzkovateľa a/alebo zodpovednú osobu Rady.